

MIRACLE A MILÀ*

Vittorio de Sica¹, més recordat per la seva obra “*El lladre de bicicletes*”, situa una Milà bruta i miserable com a teló de fons de la seva pel·lícula ***Miracolo a Milano***². Màxim exponent del conegut *neorrealisme italià*, de Sica forma part d'aquells autors d'històries agredolces on es mostren les misèries i petites alegries d'una Itàlia de postguerra. Amb el retrat de personatges innocents, i fins i tot ingenus, aconsegueix construir un missatge que va més enllà de l'anècdota, que aconsegueix entendre-nos i fer-nos reflexionar sobre qüestions humanes universals. Potser, salvant les distàncies, podríem trobar certa similitud amb el primer **Berlinga** (i **Azcona**) –“*Bienvenido Mr. Marshall*”, “*Plácido*”...-, on, a partir d'històries entranyables i individuals, es dona un retrat prou crític d'una societat que ens fa riure i plorar alhora. Sempre amb les persones, gent *de poble* i senzilla, com a nucli de la trama.

La mateixa Milà, sobrepoblada, bruta, industrial, contaminada i contaminant, és també la ciutat de **Darío Fo**³. Artista i dramaturg de fermes conviccions polítiques, Fo és autor, entre d'altres de *Mort accidental d'un anarquista* o *L'anómalo bicéfalo*, una retrat crític i irreverent del aleshores primer ministre italià **Silvio Berlusconi**.

Coherent amb les seves idees, preocupat socialment i decidit a qüestionar la figura del *polític professional*, Darío Fo va presentar la seva candidatura a l'alcaldia de Milà l'any passat, enmig d'un gran entusiasme⁴.

Una mostra ben palesa de la seva genial personalitat, és el seu manifest: ***Milà no tinguis por: Jo no sóc un moderat!***⁵:

“Si busqueu un moderat, tingueu cura a l'hora de votar-me, perquè amb mi es corre perill!

Però, de veritat voleu un alcalde moderat?

El moderat és fort amb els febles i feble amb els forts.

El moderat fingeix resoldre els problemes sense afrontar-los!

El moderat fa els ulls grossos davant l'especulació immobiliària.

El moderat fa fora els llogaters de les seves cases al centre. I després se les revèn als magnats de l'especulació.

El moderat transforma en gueto la perifèria.

El moderat accepta una escola per a rics i una per a pobres.

El moderat deixa que la ciutat es torni més i més trista, i aplaudeix els gratacels, on no es veuen nens jugant ni gent pedalant en bicicleta.

El moderat tem disgustar als ciutadans que compten, i no dona la paraula als qui no tenen veu.

El moderat mai no canviarà res.[...]

Avui, sembla, no ser moderat és un defecte o un delict; o bé un privilegi dels joves.

Però fan falta molts anys, per arribar a ser veritablement joves!

Milà, si la meva música et sona, massa forta, aleshores vol dir que t'estàs fent massa vella.

No hi ha moderat que hagi fet història, com no hi ha moderat que hagi guanyat un Nobel.

Jo no sóc un moderat!

Seré un alcalde que arrisqui. Perquè crec que el risc del canvi és l'única resposta correcta per a qui inverteix el seu vot en un projecte per a Milà.

Si us decidiu a votar-me, arrisqueu molt. Us arrisqueu fins i tot a trobar-vos, finalment, vivint en una ciutat millor!"



Milano
non aver paura

io non sono un moderato!

Se cercate un moderato state attenti a votare per me, perché con me si rischia!
Ma veramente volete un sindaco moderato?
Il moderato è forte con i deboli e debole con i forti.
Il moderato finge di risolvere i problemi senza affrontarli!
Il moderato chiude un occhio sulle speculazioni edilizie.
Il moderato caccia gli inquilini dalle case in centro e poi le rivende ai magnati della speculazione.
Il moderato trasforma in ghetto la periferia.
Il moderato accetta una scuola per ricchi e una per i poveri.
Il moderato lascia intristire la città, e applaude ai grattacieli, dove non si vedono bambini che giocano e gente che pedala in bicicletta.

Il moderato teme di dispiacere ai cittadini che contano
E non concede la parola a quelli che non hanno voce.
Il moderato non cambierà mai nulla.
Il moderato non risolverà il problema dell'inquinamento di Milano, non salverà i polmoni da settantenni dei bambini di 5 anni.
Il moderato non vi libererà dal traffico, dai milione di automobili spernacchianti che hanno trasformato la città in una camera a gas.

Oggi sembra che non essere moderati sia un difetto o un delitto; oppure che sia un privilegio dei giovani.
Ma ci vogliono tanti anni... per diventare veramente giovani!
Milano, se la mi musica e' troppo forte, allora vuol dire che stai diventando troppo vecchia.
Nessun moderato ha mai fatto la storia,
e nessun moderato ha mai preso un Nobel.
Io non sono un moderato!
Sarò un sindaco che rischia.
Perché credo che il rischio del cambiamento sia l'unica risposta corretta per chi investe il suo voto in un progetto per Milano.
Se scegliete di votare per me, rischiate molto...
rischiate persino di trovarvi finalmente a vivere in una città migliore!

Dario Fo
coraggio Milano!

OLIVIEROTOSCANAISTUDIO.COM

Darío Fo, Premi Nobel de Literatura el 1997, té vuitanta anys.

Salvant les distàncies, que ell o, millor, les seves idees arribin un dia a l'Ajuntament de Milà seria tot un miracle.

A qualsevol ajuntament de fet.

Salvador Mestre Gispert

*Publicat a L'Om, Revista de Riudoms, agost de 2006

¹ Sora (Italia),1901-Neully (França), 1974

² "Miracolo a Milano" Vittorio De Sica, 1951 (Guió: Cesare Zavattini, Vittorio De Sica)

³ San Giano (Italia), 1926

⁴ <http://www.dariofo.it/>

⁵ <http://www.sostienidariofo.it/manifesti/moderato.jpg>